



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קי"ד ע"ב

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ד ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אתער רחמי, דהא כגוונא דישראל מתערי לתתא קול חד כליל באש"א ורוח"א ומי"א דנפקי כחדא מגו שופר, הכי נמי אתער לעילא שופר. והוא קול דכליל באש"א ומי"א ורוח"א אתתקן, ונפק דא מתתא ודא מעילא, ואתתקן עלמא ורחמי אשתכחו.

תרגום לעברית

ואותו קול עולה עד מקום שיושב כסא הדין ומכה בו ועולה. כיון שמגיע הקול הזה מלמטה, הקול של יעקב נתקן למעלה, והקדוש ברוך הוא מעורר רחמים. שהרי כמו שישראל מעוררים למטה קול אחד כלול בא"ש ורו"ח מי"ם שיוצאים כאחד מתוך השופר, כך גם מתעורר למעלה שופר. ואותו קול שכלול בא"ש ומי"ם רו"ח נתקן, ויוצא זה מלמטה וזה מלמעלה, ונתקן העולם ונמצאים הרחמים.

טקסט הזוהר

והוא מקטרגא אערבב דחשיב לשלטאה בדינא ולקטרגא בעלמא, וחימי דמתערי רחמי, כדין אערבב ואתשש חיליה ולא יכיל למעבד מידי, וקודשא בריה הוא דאין עלמא ברחמי, דאי תימא דדינא אתעביד, לאו הכי, אלא אתחברו רחמי בדינא, ועלמא

אתדון ברחמי.

תרגום לעברית

ואותו מקטרג מתערבב, שחושב לשלט בדין ולקטרג בעולם, ורואה שמתעוררים רחמים. אז מתערבב ותש כחו ולא יכול לעשות דבר, והקדוש ברוך הוא דן את העולם ברחמים. שאם תאמר שנעשה דין - לא כן! אלא מתחברים רחמים עם דין, והעולם נדון ברחמים.

טקסט הזוהר

תא חזי, כתיב, (תהלים פא) תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו דאתפסיא סיהרא. דהא כידין שלטא האי חיויא בישא ויכיל לנזקא עלמא, וכד מתערי רחמי, סלקא סיהרא ואתעברת מתמן, ואיהו אתערבב ולא יכיל לשלטאה, ואתעבר דלא יתקרב תמן, ועל דא ביום ראש השנה בעי לערבבא ליה כמאן דאתער משנתיה ולא ידע כלום.

תרגום לעברית

בא ראה, כתוב (תהלים פא) תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו, שהלבנה מתכסה, שהרי אז שולט הנחש הרע ויכול להזיק לעולם. וכשמתעוררים רחמים, עולה הלבנה ומעברת משם, והוא מתערבב ולא יכול לשלט, ועובר שלא יתקרב לשם, ולכן בראש השנה צריך לערבב אותו כמי שמתעורר משנתו ולא יודע כלום.

טקסט הזוהר

ביום הכפורים בעי לנניחא ולמעבד ליה נייחא דרוחא בשעיר דקרבין ליה, וכדין אתהפך סניגוריא עליהו דישראל, אבל ביומא דראש השנה אתערבב דלא ידע ולא יכיל למעבד כלום. חמי אתערותא דרחמי סלקין מתתא, ורחמי מלעילא וסיהרא סלקא בינייהו. כדין אתערבב ולא ידע כלום ולא יכיל לשלטאה.

ביום הכּפּוּרִים צָרִיךְ לָנוּחַ וּלְעֲשׂוֹת לוֹ נַחַת רוּחַ בְּשָׁעִיר שְׂמֻקְרִיבִים לוֹ, וְאִזּוֹ מִתְּהַפֵּךְ לְסִנְגוֹר עַל יִשְׂרָאֵל, אֲבָל בַּיּוֹם שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה מִתְּעַרְבֵּב, שֶׁלֹּא יוֹדֵעַ וְלֹא יָכוֹל לְעֲשׂוֹת כָּלוּם. רוֹאֶה הִתְעוּרְרוֹת שֶׁל הֶרְחָמִים עוֹלָיִם מְלֻמָּטָה וְרַחֲמִים מְלַמְעָלָה וְהִלְבֵּנָה עוֹלָה בִּינֵיהֶם, אִזּוֹ הוּא מִתְּעַרְבֵּב וְלֹא יוֹדֵעַ כָּלוּם וְלֹא יָכוֹל לְשַׁלֵּט.

טקסט הזהור

וְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא דֵּן לְהוֹ לְיִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי, וְחַיִּים עֲלֵיהֶוּ וְאַשְׁתַּכַּח לְהוֹ זְמַנָּא כָּל אֲנוּן י' יוֹמִין דְּבִין רֹאשׁ הַשָּׁנָה לַיּוֹם הַכּפּוּרִים לְקַבֵּל כָּל אֲנוּן דְּתִיבִין קַמִּיהּ וּלְכַפֵּרָא לוֹן מִחֻבֵּיהֶוּ וְסָלִיק לוֹן לַיּוֹמָא דְכּפּוּרִי.

תרגום לעברית

וְהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא דֵּן אֶת יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים וְחַס עֲלֵיהֶם וּמוֹצֵא לָהֶם זְמַן כָּל אוֹתָם עֲשָׂרָה יָמִים שְׁבִין רֹאשׁ הַשָּׁנָה לַיּוֹם הַכּפּוּרִים לְקַבֵּל אֶת כָּל אוֹתָם הַשְּׁבִים לְפָנָיו וּלְכַפֵּר לָהֶם מִחֻטְאֵיהֶם וּמַעַלָּה אוֹתָם לַיּוֹם הַכּפּוּרִים.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קי"ה ע"א) ◆

טקסט הזהור

וְעַל דָּא בְּכוּלָּא קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא פִּקִּיד לוֹן לְיִשְׂרָאֵל לְמַעַבְדַּ עוֹבְדָא בְּגִין דְּלֹא יִשְׁלוּט עֲלֵיהֶוּ מֵאֵן דְּלֹא אֲצִטְרִיךְ, וְלֹא יִשְׁלוּט עֲלֵיהֶוּ דִּינָא, וִיהוֹן כְּלָהוֹן זְכָאִין בְּאַרְעָא

תרגום לעברית

וְעַל זֶה בְּכָל מִצְוָה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת יִשְׂרָאֵל לְעֲשׂוֹת מַעֲשֶׂה, כְּדֵי שֶׁלֹּא יִשְׁלֹט עֲלֵיהֶם מִי שֶׁלֹּא צָרִיךְ וְלֹא יִשְׁלֹט עֲלֵיהֶם הַדִּין וְיִהְיוּ כָּלֶם צְדִיקִים בְּאַרְץ כְּאַהֲבַת הָאֵב עַל הַבְּנִים [בְּנֵי אָדָם], וְהַכֹּל תְּלוּי בְּמַעֲשֶׂה וּבְדַבּוּרִים, וְהָרִי בְּאַרְנוֹ הַדְּבָרִים. וְה' פִּקֵּד אֶת שָׂרָה כְּאִשָּׁר אָמַר, שְׁפָתַיב לְמוֹעֵד אָשׁוּב אֵלֶיהָ כְּעַת חַיָּה וּלְשָׂרָה בֵּן. וְשָׁנִינוּ, פִּקֵּד אֶת שָׂרָה -

פְּקִידָה לְנִקְבָּה, זְכִירָה לְזָכָר. וּמִשּׁוּם כֶּן נֶה' פִּקְדָה אֶת שָׂרָה. כֹּאֲשֶׁר אָמַר, שְׁכַתּוֹב שׁוֹב
אֲשׁוֹב אֵלֶיךָ כְּעֵת חֲיָה וְגו'. מִכָּאן מִשְׁמַע שְׁאֵמַר וַיֹּאמֶר שׁוֹב אֲשׁוֹב אֵלֶיךָ, וַיֹּאמֶר סֶתֶם,
שְׁהוּא הָיָה וְלֹא שָׁלִיחַ אֲחֵר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5
עיצוב הדף: זוהר היומי.